

# LE CANADA

## JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

### Prix de l'Abonnement

Payable d'avance, par an ..... \$3.00  
 Payable durant l'année..... 4.00  
 Edition hebdomadaire, par an..... 1.00  
 (Invariablement payable d'avance.)  
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour  
 trois mois.

### Prix des Annonces

Première insertion, par ligne..... \$0.14  
 Autres insertions, par ligne, tous les jours... 0.04  
 " " 3 fois par semaine 0.04  
 " " 2 " " " " " " " " 0.02  
 " " 1 " " " " " " " " 0.02  
 A long terme, conditions spéciales.

## CHINA TEA HOUSE

59, Rue Rideau

FEVES DE LIMA.  
 FROMAGE DE ROCQUEFORT  
 ANANAS EN CANISTRE.  
 NOUVEAUX POIS EN CANISTRE.  
 PAPOMA (délicieux pour les enfants.)  
 CEREALES AMERICAINES, (spéciales pour déjeuner.)  
 Oignons ESPAGNOLS.  
 RAISIN MALAGA.  
 BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE  
 VINS LIQUEURS de qualité supérieure.  
**W. WALL,**  
 Epicier et Marchand de Vins.  
 1er Oct. 1882

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épine-vierge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suinte de l'épine-vierge—surement la gomme brûlée du plus grand prix pour les fins de la médecine.

**SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY.**  
 Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées.  
 Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire spécifique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.  
 Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.  
**KERRY WATSON & CO.**  
 Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal.  
 nov. 1882

## AUX INVENTEURS!

**J. Coursolle & Cie.,**  
 Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
 Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
 CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont.  
 B. P.—Boîte 65, 24 Fév. 1883

## POELES! POELES!

des meilleures manufactures du CANADA ET DES ETATS-UNIS  
 Assortiment complet de poêles de tous genres et de tous prix.  
 A VENDRE PAR  
**E. G. LAVERDURE**  
 — AU —  
 Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.  
 Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., seront exécutés à

**TRES BAS PRIX.**  
 Ouvrage et matériaux de 1ere classe.  
 30 ans 1883.

**Remède Spécifique de l'estomac**  
 Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc.

**LES AMERS INDIGENES**  
 [Prescription d'un des plus célèbres médecins.]  
 LES AMERS INDIGENES doivent leur popularité: 1o à leur incontestable efficacité; 2o à l'absence de tout principe dangereux; 3o à la modicité du prix.  
 Les AMERS INDIGENES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives.  
 Les AMERS INDIGENES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centimes contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre.  
 Dépôt en gros à Montréal: MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sagedep, Evans et G.

**DISSOLUTION DE SOCIETE.**  
 La société Gratton et Allard, manufacturiers de meubles et menuisiers, No. 530, rue Sussex, a été dissoute de consentement mutuel.  
 M. Gratton est seul autorisé à régler les affaires de la société Gratton et Allard, et tous les comptes doivent être payés à lui. M. Gratton continue comme par le passé à tenir son magasin de meubles et boutique de menuisier au même endroit qu'autrefois, No. 530, rue Sussex, où toutes commandes seront remplies avec la plus exacte ponctualité.  
 L. GRATTON,  
 530, rue Sussex.  
 29 juin 1883.

**A. PHILIPPE E. PANET, L. B.**  
 Solliciteur, Procureur, Notaire, etc.  
 BUREAU:  
 Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA.  
 Entrée: sur la rue Sussex.  
 1er juin 1883.

**LA SANTE UN DEVOIR!**  
**LA MALADIE UN CRIME!**  
**AMERS MANDRAGORES**

**Dr. BAXTER.**  
 LE SEUL REMEDE VEGETAL

CONTRE LA  
 Dyspepsie, Perte d'Appétit, Indigestion, Constipation Habituelle, Mal de Tete etc., etc., etc.

**PRIX, 25 cts. la BOUTEILLE.**  
 Vendu partout, et par C. O. DACIER, Ottawa, 1er jan.

## AU CLERGE

**OTTAWA PLATING WORKS**  
 Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES, CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSIOIRS, BURETTES, ENCENSOIRS, CHANDELIERS, Et autres ornements d'autels.  
 Calices et Ciboures dorés au vermillon, une spécialité.  
 Le seul établissement de ce genre à Ottawa  
**J. F. GARROW,**  
 170, RUE SPARKS  
 Ottawa, 29 janvier 1883.

**CHEMIN DE FER**  
**CANADA ATLANTIQUE**  
 NOUVELLE

**VOIE COURTE**  
 ENTRE  
**OTTAWA ET MONTREAL**  
 Et tous les points à l'est.

**CHANGEMENT D'HEURE.**  
 4 CONVOIS EXPRESS 4  
 Tous Les Jours  
 AVEC  
**CHARS PULLMAN.**

Raccourciement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux villes de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.  
 A partir du lundi, 20 Aout 1883, les trains circuleront comme suit:  
 Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal.  
 5.25 a.m. 11.45 a.m.  
 5.00 p.m. 8.30 p.m.  
 Prt de Montréal. Arr. à Ottawa.  
 9.10 a.m. 12.40 p.m.  
 4.40 p.m. 7.09 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne ont "les plus belles du monde" ni que les chars palais sont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.  
 Les convois qui partent d'Ottawa à 8.35 du matin, n'arrêtent pas à Eastman, South Indian, Casselman et Kenyon. Ceux qui veulent arrêter à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.40. Le train qui part de Montréal à 4.40 p.m. n'arrête qu'à Alexandria entre le Coteau et Ottawa.  
 Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

**CHEMIN DE PREMIERE CLASSE**  
 ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.  
 Le bagage est chargé pour n'importe quel endroit.  
 Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.  
 D. C. LINSLEY, Gérant.

**E. C. WINNIE,**  
 Agent gén. des passagers.  
 Ottawa, 20 août 1883. 1er jan.

**CHEMIN DE FER**  
**Canada Atlantique**

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

**BILLETS DE RETOUR**  
 ENTRE  
**OTTAWA et MONTREAL,**  
 seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.  
 D. C. LINSLEY, Gérant.  
 E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

## FEUILLETON

**LES COUSINS**  
 DE

**NORMANDIE**

**TROISIEME PARTIE**  
 — LA CATASTROPHE

Louise éclata de rire.  
 —Guderville! C'est encore un de ceux qui me font penser à mes péchés et à l'autre monde. Définitivement c'est la seule chose que nous ayons à faire. Guderville! si vous saviez, Bosquenev, comme il m'a reçu, ce matin, quand je suis venu lui demander du secours pour sauver Saint-Landry! C'est un jacobin blanc, vous dis-je, et je veux bien être pendu si je sais pourquoi il n'est pas un jacobin rouge.  
 —Sengeons donc à l'autre monde, puisque tu nous y convies, baron.  
 —Oui, et comme je serais trop malheureux de m'y trouver dans le voisinage de ces coquins, je vous supplie, vicomtesse, de prier Dieu pour qu'il ne me mette pas trop loin de ce petit palais du paradis où vous vivrez heureuse à côté d'Anthyme.  
 —Voilà bientôt passée l'heure que ce petit bourgeois avait désignée pour notre délivrance, dit Marie-Josèphe, après quelques temps de silence. On entend nos voisins qui s'agitent. Ils se préparent à nous emmener. Adieu notre dernière espérance. Oh! mon cher Anthyme.

—Vous avez raison, madame, dit Louis. Allons, Bosquenev, mon brave camarade, embrassons-nous encore une fois. Jacques, mon compagnon, que je te donne l'accolade. Vicomtesse, voulez-vous me permettre de chercher votre main dans ces ténèbres pour y déposer un dernier baiser.  
 Pourquoi n'accorderais-tu pas la même faveur à Jacques, dit Anthyme à Marie. Que ne sommes-nous au temps des Amadis et des Galaor dont tu parlais, Louis! Que manquerait-il à Jacques, brave, pieux et fidèle pour être parfait chevalier!

—L'amour, pensa le pauvre garçon, en baisant la douce main de Marie-Josèphe et en pensant à Noëlle.  
 Un long silence régna dans le cachot.

**XVI**  
**LE DERNIER COMBAT**

—Écoutez, dit tout à coup Anthyme, ce grand bruit qui s'élève. Ce sont nos amis qui attaquent la masure.  
 —Ne me dites pas cela, Bosquenev, dit Louis d'Enneval. J'étais déjà plus d'aux trois quarts converti, et si Guderville revient à la vertu, du diable si je ne suis pas tenté de retourner au crime.  
 —Chut!

—Noma! Noma! crièrent de nombreuses voix dans la cave. Le voici! il est enfin trouvé!  
 —Comment donc? Quoi? demanda Caius d'une voix maussade.  
 —Le voici qui vient; on l'amène. Il était lié, baillonné: les aristocrates lui ont crevé les yeux. Il est fou. Il n'a pas encore pu parler. A mort les aristocrates! qu'on leur crève les yeux! Qu'on nous livre les prisonniers! Qu'on livre la prisonnière à l'armée révolutionnaire.

—Hésiterais-tu, Caius Loy? crièrent quelques voix furieuses.  
 —Moi, jamais. Les prisonniers et la prisonnière sont à la disposition des purs sans-culottes! La rage de la vengeance a saisi mon âme républicaine. Je suis prêt à vous livrer ces horribles et monstrueuses créatures.  
 —Hâte-toi donc, Caius, dit Carpe Hauvin, nous avons soif de venger sur cette tigresse tous les apétits de notre vengeance.  
 —Vous allez l'avoir. Qu'elle soit votre jouet! Je ne vous demande que quelques minutes, afin que je puisse aller interroger le grand citoyen, le héros, le martyr, le Marat du district de Montivilliers. Car c'est à lui, à sa vengeance, à ses mânes qu'appartiennent ces tigres, ces canibales, ces êtres dégoûtant du plus pur et du plus vertueux sang de la France.

—Bravo, c'est bien cela. Allons interroger le héros Noma, et revenons assouvir notre haine. Marie-Josèphe mit dans les mains d'Anthyme un long couteau qu'elle avait le matin dans la cabane du père Affagard.  
 —Sois tranquille, dit Bosquenev d'une voix rude, nous saurons nous faire tuer et te faire tuer.

Un bruit sourd qui ressemblait au roulement du tonnerre toutain se fit entendre au-dessus de la tête des prisonniers.  
 —Ouf! s'écria une voix douce, voilà une trappe habilement disposée. Mais les roues ont besoin d'être huilées.  
 —Quoi, qui est là? cria Anthyme en levant la tête.  
 —C'est moi, citoyen courrier, citoyen colonel, je veux dire moi Saturnin Bourreau, comme on dit. Attendez; là... venez au-dessous de ma voix, juste... cherchez bien avec la main... Sentez-vous quelque chose qui pend?

—Oui.  
 —C'est une échelle de corde, s'il vous plaît, une échelle de matelot. Vous êtes bien quatre, n'est-ce pas?  
 —Oui, hâte-toi.  
 —Ah! je sais bien le métier d'espion! J'espère que la belle citoyenne et vous me pardonnerez.  
 —Hâte-toi, palsembieu, s'écria Lois, voilà le grand bruit qui se rapproche. Les terroristes reviennent furieux.

(A continuer.)

—Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

LE CANADA

Ottawa, 28 Août 1883

TEMOIGNAGE D'ESTIME

Comme nous l'annoncions, hier, un grand nombre de citoyens d'Ottawa, environ 300 personnes, se réunissaient, hier soir, à l'Institut Canadien, dans le but de présenter une adresse à M. l'abbé Bouillon, à l'occasion de son départ pour l'Europe.

Sur motion de M. l'échevin Chabot, Son Honneur le maire fut élu président de l'assemblée, et M. F. Moffet, secrétaire.

M. Chabot expliqua le but de l'assemblée, qui adopta unanimement l'adresse préparée.

Les citoyens se rendirent ensuite à l'évêché où l'adresse suivante fut présentée à M. l'abbé Bouillon par Son Honneur le maire.

Ottawa, 27 août 1883,

Au Révérend G. Bouillon, Curé de la Basilique,

Monsieur,

Nous, les Canadiens-français d'Ottawa, avons appris votre intention de visiter l'Europe et les Lieux Saints, et à la veille de votre départ nous venons vous souhaiter un bon et heureux voyage.

Nous voyons avec plaisir que ce voyage sera pour vous, non seulement l'occasion d'un repos mérité après les travaux ardues que vous vous êtes imposés pour l'embellissement de notre église, dont vous avez fait un monument de grande architecture, preuve éclatante de vos talents éminents, mais encore d'acquiescer de nouvelles connaissances artistiques, par la visite des chefs-d'œuvre élevés dans le vieux monde à la gloire de notre religion.

En terminant nous vous prions de vous souvenir de vos paroissiens lorsque vous serez aux pieds de Sa Sainteté Léon XIII.

M. l'abbé Bouillon, visiblement ému, répondit à peu près dans les termes suivants :

Messieurs,

Les compliments que vous me faites aujourd'hui à l'occasion de mon départ pour l'Europe font honneur à vos sentiments et à votre zèle pour tout ce qui regarde la religion. La louange que vous me donnez, vous revient de plein droit ; car si j'ai pu comme vous le dites dans votre magnifique adresse accomplir avec succès l'œuvre de la décoration de la cathédrale, c'est que j'ai été grandement secondé et par votre générosité et par l'intérêt toujours croissant que vous avez donné au fur et à mesure que les travaux avançaient. Vous avez toujours approuvé au lieu de critiquer, mais ces approbations je les reporte à celui qui les mérite, car si j'ai fait quelque chose pour l'église ce n'a été que sous la conduite et d'après les conseils de Monseigneur ; je n'ai été que le bras qui exécutait les volontés de Sa Grandeur.

Et je dois ici rendre hommage au mérite des ouvriers qui m'ont secondé dans ce travail, car sans leur aide, sans l'outil du menuisier et le ciseau du sculpteur je n'aurais pu rien faire.

Je reconnais dans cette démarche d'aujourd'hui votre attachement à notre Sainte Religion et en même temps l'estime que vous portez aux prêtres qui ont le bonheur de vous desservir, car dès que vous avez appris que je devais aller visiter les plus célèbres sanctuaires du monde, aussitôt votre cœur de vrai chrétien s'est ému. "Pussions-nous, avez vous dit, avoir le même bonheur ? Et comme nous ne le pouvons pas, témoignons à celui qui va faire ce pèlerinage notre joie, aidons lui à l'accomplir, afin qu'il soit l'intérieur de nos sentiments, de nos souhaits et de nos vœux."

Je ne saurais ici proclamer assez haut tout ce que vous avez fait pour la religion, et en rehausser l'éclat. Depuis dix ans que je vous

vois à l'œuvre, vous avez toujours répondu aux appels qui vous ont été faits. Votre générosité et votre patriotisme sont devenus proverbiaux. Comme preuve laissez-moi, rappeler à votre souvenir, les démonstrations grandioses que vous avez faites en différentes occasions ; les pompeuses funérailles de feu regretté Monseigneur Guigues, la réception de son successeur dans sa ville épiscopale, la splendide réception faite au délégué Apostolique Mgr Conroy, celle des Zouaves pontificaux, enfin la récente et magnifique démonstration à l'arrivée de Mgr d'Ottawa, à son retour de Rome. Tout cela témoigne de votre zèle et de votre attachement à la religion.

On dit souvent que la reconnaissance est une vertu parce qu'on la rencontre plus rarement encore. Mais pour vous messieurs, cette qualité fait votre plus bel apanage, car vous en avez déjà donné la preuve dans une foule de circonstances. Continuez dans toutes les occasions à vous grouper autour de vos pasteurs, et surtout de votre premier Pasteur.

L'union fait la force. Soyez unis quand il s'agit de l'intérêt de la religion, de la patrie, et de votre ville. et j'espère que lorsque je reviendrai à Ottawa vous aurez réussi à vaincre dans la lutte que vous avez entreprise pour l'établissement des manufactures, et que je verrai de grandes fabriques s'élever dans la besse-ville.

Vous trouverez dans l'église, n'en doutez pas, le gouvernement le plus sage, le plus éclairé pour vous conduire et vous diriger vers le véritable progrès. N'écoutez pas la voix mensongère des sociétés secrètes, soyez en garde contre les nouveautés.

Depuis mon enfance j'ai eu un désir, j'avais formé le projet, celui que tout Catholique berce dans sa pensée : voir le St-Père, baiser ses pieds, et recevoir sa bénédiction. Il me sera donné bientôt d'aller dire au St-Père qu'au milieu des travaux incessants du ministère, j'ai été soutenu par votre attachement à sa Personne sacrée. Dans les sanctuaires béni de Paray le Monial, de Ste-Anne d'Auray, de Lourde, de St-Jacques de Compostel, du Tombeau de Notre Seigneur à Jérusalem, de St-Pierre et de St-Paul à Rome, du sanctuaire de Loreto, mes faibles prières demandoient pour vous toutes les grâces que mon cœur de prêtre et de pasteur désire pour vous. Le voyage que je fais, est plutôt un voyage de repos que de simple curiosité, c'est dans le repos que le cœur se livre à la dévotion, et comme je vais me trouver seul la plus grande partie du temps, je me souviendrai souvent de vous.

Je vous remercie sincèrement, messieurs, pour votre belle adresse à laquelle je suis très sensible.

M. l'abbé Bouillon, pressa la main à toutes les personnes présentes dont les vœux l'accompagneront dans son voyage.

Ce matin, près de sept cents personnes s'embarquaient à bord du *Peerless* pour aller reconduire M. l'abbé Bouillon jusqu'à Montebello. Plusieurs membres du clergé accompagnaient les excursionnistes. Nous avons donné, hier, le programme qui sera exécuté à bord. Nul doute que grâce à la belle température qui favorise l'excursion, tout marchera à souhait.

TERRIBLE CALAMITÉ

James Knight, du comté de Chatham, Caroline du Nord, perdit trois enfants qui succombèrent à la diphtérie la semaine dernière. Hier, sa femme, en allaitant son bébé, entendit des cris déchirants dans la cour. Elle y accourut et y trouva deux autres de ses enfants dans la cour, lesquels se mouraient des suites de la piqure d'un serpent à sonnettes. Retournant à la maison, elle vit qu'un vase de savon en ébullition était tombé du poêle sur son bébé, le dernier de ses enfants, qui était déjà mort.

COURRIER DU JOUR

Tout est tranquille à présent à Portage du Rat. Les constables de M. Mowatt sont nombreux, il est vrai, et l'abondance de liqueur qu'on leur fournit, pourrait bien être une cause de désordres, mais la police de Manitoba est active, et arrête immédiatement tout perturbateur de l'ordre public.

Parmi les passagers qui se sont embarqués samedi à Liverpool sur le *Sardinian* pour Québec et Montréal, se trouvaient lord et lady Carnarvon, ainsi que le secrétaire de la *Welsh Quarrymen's Union*. L'objet de ce dernier est d'établir une colonie galloise sur un des contre-forts des Montagnes Rocheuses, près du fort Calgary.

M. Girouard, député de Kent, Nouveau-Brunswick, vient d'accepter une place de percepteur de douanes, ce qui laisse vacant le mandat de ce comté.

L'honorable M. Landry, déjà membre de la législature provinciale, se présentera pour remplacer M. Girouard.

Plusieurs de nos abonnés de la campagne se plaignent qu'ils ne reçoivent pas notre journal régulièrement. Qu'ils veuillent bien croire qu'il n'y a aucune faute de notre part, car le journal est déposé régulièrement à la poste. Nous prions les maîtres de poste d'être bien fidèles à remettre les journaux à leurs adresses, car ce n'est que dans leurs bureaux que l'on doit chercher la faute.

Les constables spéciaux de M. Mowatt à Portage du Rat, ont adopté comme marque distinctive de leur charge un petit bout de ruban bleu qu'ils portent à la boutonnière. Cette marque est nécessaire, car ils sont tellement nombreux et tapageurs qu'ils seraient exposés à s'incarcérer les uns les autres. C'est ce qui est arrivé la semaine dernière, pour l'un d'eux que ses confrères ont trouvé ivre sur le bord du chemin, et ne portant pas à la boutonnière le ruban indice de sa charge.

PETITES NOTES

Lady MacDonald vient de quitter la Rivière du-Loup pour faire une promenade dans l'ouest.

Les pèlerins canadiens, sous la conduite de M. l'abbé Martineau, sont arrivés à Québec, hier, retour de Lourdes et de Rome.

On disait à Montréal, hier, qu'un télégramme reçu de Rome permettait à l'école Victoria de rouvrir ses cours. L'exactitude de cette nouvelle n'a pas encore été confirmée.

Le *Monde* de Paris publie la note suivante :

Nous sommes en mesure d'annoncer que la Propagande a informé le R. P. Jacques Joseph Carbery, de l'ordre des Frères Prêcheurs, de sa nomination à l'évêché de Hamilton, au Canada, province d'Ontario. Ce nouvel évêque, actuellement le compagnon du maître général des RR. PP. Dominicains, est une illustration de son Ordre.

Une collision a eu lieu, hier, entre deux trains de fret, sur le chemin de fer du Pacifique, à l'ouest de Winnipeg. Un serre-frein a été tué.

Un nommé Cameron a été jeté à l'eau, hier, sur la rivière Rouge, au Nord-Ouest, par un nommé Garvin et s'est noyé. Garvin a été arrêté et une enquête aura lieu.

Les trains de ballast marchent à présent sur l'embranchement St Charles jusqu'à l'église de St Joseph de Lévis, et atteindront avant longtemps les viaducs en fer qui conduisent à Lévis.

L'augmentation des stocks de bois, aux Etats-Unis et la diminution de la demande ont presque complètement arrêté les travaux dans les chantiers des districts voisins d'Habburton.

On estime que la récolte du foin dans le Maine s'élèvera cette année à 150,000 tonnes, c'est-à-dire à plus de la moitié d'une récolte moyenne, et supérieure d'un tiers à la récolte de l'an dernier.

L'excursion aux Montagnes Rocheuses partie la semaine dernière de Montréal, est arrivée hier, à Winnipeg. Après un séjour de deux heures dans la ville ils sont repartis immédiatement pour l'Ouest. L'excursion comprend quarante passagers, au nombre desquels sont Son Honneur le lieutenant gouverneur de la province de Québec et l'orateur des Communes, l'honorable M. Kirkpatrick.

UN CONSEIL PAR JOUR

Ne jurez jamais ; cela peut vous convaincre, mais ne convaincra certainement pas les autres. Si vous avez des filles laissez-les élever par leur mère ; si elle a du bon sens elle fera mieux que toutes vos théories. Aimez et respectez votre femme quand même ; cela vaut mieux que de passer son temps à désirer qu'elle soit autrement.

Grande foule—La foule d'étrangers qui visitent le restaurant Iroquois, en face de la gare Union, est tellement grande que le propriétaire, M. Gédéon Gratton, est obligé d'en appeler aux autorités pour maintenir l'ordre et empêcher les étrangers de s'emparer de ses bonnes liqueurs, vins et spiritueux. La Lager Beer est toujours la même. M. John Paré est toujours la pour satisfaire les gourmets.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]  
Thomas Mullen, pour assaut, condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais.  
Maggie Currier, convaincue de tenir une maison de prostitution, condamnée à \$50 d'amende et les frais ou trois semaines de prison.  
Maggie, une habituée des maisons de prostitution, \$10 d'amende.  
Nellie Earl, même accusation, 3 mois de prison aux travaux forcés.  
Mary St-Aubin, même accusation, sentence suspendue jusqu'à demain afin de lui permettre de se trouver un emploi.  
John Blais, pour avoir fait courir son cheval à une allure trop rapide, \$1 d'amende et \$1 de frais.  
Louis Stager, pour ivresse, \$2 d'amende et \$2 de frais.



L'AMI DES PAUVRES.

PAIN KILLER

DE PERRY DAVIS.  
Guérit l'interieurement, il guérit la Dysenterie, le Cholera, la Diarrhée, les Crampes et les Douleurs d'Estomac, les maladies du Foie, la Dyspepsie, les Indigestions, les Rhumes Soudains, la Toux, etc.

EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR, il guérit le Panaris, les Engèlures, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, le Neuralgie, les Douleurs dans les Membres et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens, 25c. et 50c. la Botteille. Prenez Garde aux Imitations.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs praisaient être en fil d'acier ; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède ; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Vous tout dévoué,  
REV. D. GOODE,  
Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile ! La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,  
W. H. DICKSON,  
218 rue St. Constan., Montréal.  
En vente chez C. J. DAUBIER, rue Sussex,  
Ottawa.

LES GUEPES CANADIENNES

La 2me Série des Guepes Canadiennes est maintenant prête à être livrée au public. Elle comprend :—Les profils et grimaces de Laurent—La polémique entre l'hon. A. B. Routhier, M. L. Fréchette et l'hon. L. A. Dessaulles, au sujet de la publication des *Causeries* du dimanche de M. Routhier—La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain—Vers adressés à Dlle Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchette, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par M. L. Fréchette, qui demandent la tête de Riel, crucifié-le, crucifié-le, par M. L. P. LeMay—Les histoires de M. Sulte, par J. O. Taché—La politique et les hommes politiques d'il y a quarante ans.

Prix de l'exemplaire.....\$1.00  
Les deux séries.....\$1.75

S'adresser au compilateur  
AUG. LAFERRIÈRE,  
Bibliothèque Fédérale,  
Ottawa  
31 juillet

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée

16 Juin 1883.

DISSOLUTION DE SOCIÉTÉ

La société connue sous le nom de Léon Labonté et Hilaire Savard, Hôtelier de la rue Sussex, a été dissoute aujourd'hui par consentement mutuel.

M. Léon Labonté est seul autorisé à régler les affaires de la société de Léon Labonté et Hilaire Savard, et tous les comptes doivent être payés à lui.

M. Léon Labonté continue comme par le passé à tenir l'hôtel connu sous le nom de Manitoba House, coin des rues Sussex et St-André.

LÉON LABONTÉ,  
349 rue Sussex.  
22 août

AMALGAME

CHAUSSURES ! CHAUSSURES ! CHAUSSURES !  
J'ai transporté mon grand assortiment de chaussures bien connu de tous, du No 29 rue York, à un poste plus vaste et plus central, entre chez M. P. H. Chabot, marchand, et la fabrique de chaussures de Lee, numéro 514, rue Sussex, où il y a déjà un assortiment de chaussures qui ne le cède à aucun autre à Ottawa.

Vu que je me trouve avec trop de chaussures pour un seul magasin, et que je réalise en outre une économie considérable en réunissant les deux magasins je donnerai à mes pratiques le bénéfice d'une réduction de 25 pour cent jusqu'au 1er Septembre.

Rappelez-vous l'endroit, Magasin de la Puissance, 514 rue Sussex.  
P. FARRELL,  
514 rue Sussex, Ottawa.

LA BAS

Mais là surtout de l'édification du saciel provoqué par l'égalité beauté des qui l'orne Il est dans pyramide pieds de l'est saisiss maître aut celles du est assis su an maux a nat et impes est formée Joseph, St trice et anges.

Parmi le le tombeau Naisance Vie active Dans le r en bas-rel et l'Ascen L'aspect ses dorur croire à un Vritablem d'orfevrien pierres et

Les stall chromées contiennent figuré, am dire les pa le Christ q cour célest reliefs ont artiste car dire que c d'œuvres.

Dans tou il y aura à statues de dont cinq costume d âges. En l'lonnes, so les sont de teurs de l des princ

Parmi le nous devo l'évangile, l'évêque s les insigne sceaux du trône de autre trôn mo ns rich leur l'arc étrangers. reliefs de sur les ap

Dans tou tel, comm chœur on rubriques peints au pect de ces même tem

Parmi le devons me Cœur, qui ordinaire posant. Le taber Cœur est parcourt t est polych tel ou v Emile.

M. l'abbé l'avons dé cette mag qui a prép la directio tous les t menuiserie Archambault les sculpt —qui est sculpteur p pays —et M ne le cède fait jusqu' biles ouvri ment à la gants dans

—14 liv. chez N. A.

CONVAINCANT

l'épaulé à la suite... 1881. Les doc-... mais ne purent re-... n'ést naturel. Après... ces atroces, j'allai à... où je me rendis, le... remettre le bras en... s'étaient tellement... pouvais plus que plier... droit. Les nerfs pr-... d'acier; j'appliquai... inaires, de l'alcool et... ndy et de l'arnica, l'effet marqué. Nous... nité de votre arnica... C'est le remède qui a... résultats. Je ne l'ai... pharmacie et en petite... mandé aux pharma-... gardaient pas ce re-... répoindirent-ils, nous... remède avait au-... ont été tellement sig-... gnage que depuis ils... nt vendu des quan-... ne pouvais attendre, jà de me mettre sous... pour opérer sur mon... nerfs. J'ai préféré... ment pour vous des-... six bouteilles, mais... fut épuisé, les nerfs... pouvais me servir... lilié et sans douleur... vous dire que nous... lement de votre ar-... nile comme remède... corchures, entorses,... général pour toutes... et cela avec de... d'un remède ne... de son en-... remède.

humatisme perdant... asséilé de faire l'es-... timent d'huile!... n me donna un sou-... maintenant je suis... flaires, grâce à votre... out dévoué, H. DICKSON, tan., Mon. réal. DALLER, rue Sussex, a.

PEPES ENNES

des Canadiennes est... l'livrée au public... ofiles et grimaces de... entre l'hon. A. B... te et l'hon. L. A... la publication des... le M. Routhier—La... outhier, en canot... ers adressés à Dlle... 880, par M. L. Fré-... ue et d'une parodie... A ceux qui deman-... ucifiez-le, crucifiez-... Les histoires de M... La politique et les... a quarante ans. re..... \$1.00 ..... \$1.75 eur APERRIÈRE, thèque Fédérale, Ottawa, Im

chambault, PISSIERS TEURS, St-André.

faits à ordre dans... légance et pomp-... rant. E SOCIÉTÉ is le nom de Léon... rd, Hôtelier de la... e aujourd'hui par... l'autorisé à régler... Léon Labonté et... s comptes doivent... ue comme par le... u sous le nom de... rux Sussex et St-... N LABONTE, 349 rue Sussex. 6-int

ELL, Ottawa.

LA BASILIQUE D'OTTAWA.

(Suite et fin.)

Mais là plus grande richesse a été surtout déployée dans l'ornementation du sanctuaire. Le maître-autel provoque l'admiration de tous par l'élégance de ses formes et la beauté des statues et des bas-reliefs qui l'ornent en différents endroits. Il est dans le style flamboyant. La pyramide centrale s'élève à 60 pieds de hauteur et l'effet général est saisissant. Parmi les statues du maître autel, on remarque surtout celles du centre: Notre Seigneur est assis sur son trône, entouré des an maux apocalyptiques, Deus regnat et imperat in aeternum. Sa cour est formée de la Ste Vierge, de St Joseph, St Jean Baptiste, St Patrice et des neuf chœurs des anges.

Parmi les bas-reliefs qui ornent le tombeau de l'autel, il y a la Naissance de Notre Seigneur, Sa Vie active et Sa Résurrection. Dans le rétable de l'autel on voit en bas-reliefs la reddition des clefs, et l'Ascension du Sauveur. L'aspect général de l'autel avec ses dorures à la colle nous fait croire à un autel en bronze doré. Véritablement c'est une réelle pièce d'orfèvrerie couverte de fausses pierres et de brillants.

Les stalles du chœur sont polychromées d'or. Les statues qu'elles contiennent représentent le Christ figuré, annoncé et réalisé, c'est-à-dire les patriarches, les apôtres et le Christ qui règne au milieu de sa cour céleste. Les statues et les bas reliefs ont été exécutés par notre artiste canadien, M. Hébert; c'est dire que ce sont autant de chefs-d'œuvres.

Dans toutes les stalles du chœur il y aura à peu près cent cinquante statues de différents grandeurs, dont cinquante anges portant le costume des prêtres des différents âges. Entre les faisceaux de colonnes, soixante et quatorze édicules sont destinés à recevoir les docteurs de l'Église et les fondateurs des principaux ordres.

Parmi les travaux du sanctuaire, nous devons mentionner du côté de l'évangile, le trône magnifique de l'évêque surmonté d'anges portant les insignes épiscopaux, cachets et sceaux du diocèse. En face du trône de l'Ordinaire, s'élève un autre trône non moins beau et non moins riche réservé pour Sa Grandeur l'archevêque ou les évêques étrangers. On y remarque les bas-reliefs de la descente du St Esprit sur les apôtres.

Dans toutes les voussures de l'autel, comme dans le pourtour du chœur on a introduit les couleurs rubriques au moyen de panneaux peints aux quatre couleurs; l'aspect de ces décors est grandiose en même temps que varié.

Parmi les autels latéraux nous devons mentionner celui du Sacré-Cœur, qui est d'une richesse extraordinaire et offre un coup-d'œil imposant.

Le tabernacle de l'autel du Sacré-Cœur est formé par une vigne qui parcourt tout le rétable. Le tout est polychromé et doré. Sous l'autel on voit le tombeau de St Emile.

M. l'abbé Bouillon comme nous l'avons déjà dit, est l'architecte de cette magnifique église; c'est lui qui a préparé tous les plans et sous la direction duquel se sont faits tous les travaux. Les travaux de menuiserie sont exécutés par MM. Archambault, Rochon, Béland, et les sculptures, par M. Pariseauit—qui est certainement le premier sculpteur que nous ayons dans le pays—et M. Rochon. Les sculptures ne le cèdent en rien à ce qui a été fait jusqu'ici dans le pays. Ces habiles ouvriers travaillent actuellement à la pose de bancs très élégants dans le sanctuaire.

—14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

LA DÉFENSE DE PARIS

Le dernier numéro du Monde Illustré, de Paris, et dont M. Four-sin-Escande est agent à Québec pour le Canada, publie une magnifique gravure représentant le monument commémoratif de la défense de Paris que le conseil municipal a décidé de substituer à la statue de Napoléon 1er, enlevée de son piédestal au rond point de Courbevoie à la suite des événements de 1870.

Un concours fut ouvert pour les artistes français; ce fut l'œuvre du sculpteur Barrias qui remporta le prix.

Ce remarquable morceau figurait au Salon de 1881, et c'est le 12 août qu'on a dû en faire l'inauguration solennelle au lieu qu'il doit occuper définitivement.

Paris est représenté sous la figure d'une femme grande et forte, et l'artiste, évitant la banalité des agencements qui s'imposent lors que l'on trace des allégories, a revêtu son modèle de la capote des gardes nationaux. Le mouvement est plein de grandeur et d'énergie: une main tient le drapeau de la Patrie, tandis que l'autre s'étend, le fer levé, pour protéger un jeune mobile blessé.

Le succès obtenu à l'exposition par ce beau groupe a été aussi grand que légitime.

A TRAVERS OTTAWA

Personnel.—M. l'abbé Francœur est actuellement en visite à Notre-Dame de Lourdes.

Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

De retour.—M. N. A. Savard, épicié, rue Dalhousie est arrivé de Montréal hier soir.

Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Commerce de bois.—Soixante-vingt barges chargées de bois sont parties pour les divers marchés américains la semaine dernière.

Voyageurs.—Cent-vingt-cinq voyageurs sont partis pour les chantiers sur le haut de la rivière Ottawa, hier.

Avis aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Bonne pêche.—Un pêcheur d'Aylmer a pris, samedi dernier, sur le lac des Chênes, un éturgeon mesurant 11 pieds de longueur.

Retraite.—Soixante-quinze révérends pères et frères Oblats sont en ce moment en retraite au collège d'Ottawa.

Conséquences.—La santé est la conséquence inévitable du bon fonctionnement du foie, de l'estomac et des intestins. Or le Remède du Dr Sey entretient ou ramène ce bon bon fonctionnement.

Avis.—Pour le mal de dents, les brûlures, les coupures et le rhumatisme, servez vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Excursion.—Un millier de jeunes garçons appartenant à divers croyances protestantes sont partis ce matin en excursion à Aylmer par le chemin de fer Canadien du Pacifique.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Lisez ceci avec attention: Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement New York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

A l'eau.—Moses Inkerman a failli se noyer sur le canal Rideau, hier après midi, l'embarcation ayant chaviré; il fut quitte pour un bain forcé.

Marchés.—Il y avait abondance de produits sur le marché de la basse-ville, ce matin; les citoyens de la haute ville se plaignent qu'il n'y a pas assez de cultivateurs sur le marché Wellington.

Chevaux.—Plusieurs acheteurs de chevaux américains sont arrivés à Ottawa, hier soir, dans le but d'acheter une centaine de chevaux pour la compagnie des chars urbains de New-York.

Vente de bancs.—Dimanche prochain, les bancs seront vendus à la chapelle de la congrégation, rue Murray, à l'encan et non à vente privée comme autrefois. La vente aura lieu à une heure de l'après-midi.

Canada Atlantique.—Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur l'annonce du chemin de fer Canada Atlantique, publiée dans une autre colonne.

(OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1883)

Cher Monsieur.—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Exir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Police.—Nous attirons l'attention de la police, le soir au coin du pont de l'Aqueduc et du chemin de Richmond; c'est un lieu où plusieurs gamins s'amuse à insulter les passants.

Avantage.—Les Amers Indigènes sont un véritable remède de famille. Comme on le prépare soi-même, on n'a à payer que pour le médicament primitif, et l'on peut, avec la même dépense, en faire un usage vingt fois plus considérable.

Remis à flot.—Le yacht à vapeur Cruiser qui s'est échoué sur les bords de la rivière Ottawa, samedi dernier, a été remis à flot par le vapeur Champlain hier.

Un bon remède.—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Rien n'est plus pesant qu'un secret. Le porter loin est difficile aux dames. Pourtant je connais, moi, un secret qui est généralement bien gardé par les femmes qui le savent, c'est celui de se mettre belle. C'est un homme qui a dévoilé le secret en déclarant qu'elles se servent de la "Lotion Per-sienne."

Une longue absence.—Un officier de la frégate américaine Vandalaria qui est actuellement dans le port de Montréal, est arrivé à Ottawa, hier soir; cet homme qui se nomme Murray, était parti d'Ottawa il y a quinze ans pour aller s'enrôler dans la marine américaine: son engagement terminera dans deux ans. Sa mère qui demeure à Ottawa, rue Clarence, a été toute surprise et heureuse de le revoir, car on l'avait dit mort depuis sept ans.

Le meilleur remède connu contre les affections de la gorge et des poumons est le sirop de gomme d'épinette rouge de Gray. Des milliers de personnes en font usage et toutes s'accordent à le proclamer des plus efficaces. Dans les cas de toux violente, les patients qui ne peuvent dormir la nuit n'ont qu'à prendre une ou deux doses de ce remède pour se guérir radicalement.

Faites-en usage et vous serez convaincu. En vente chez tous les pharmaciens; prix, 25 cts et 50 cts la bouteille.

On Demande

UNE INSTITUTRICE pour enseigner l'anglais et le français. S'adresser à Rev. J. E. EMERY, Mattawan, 25-7-83.

COLLEGE D'OTTAWA.

Dirigé par les RR. PP. Oblats.

La rentrée des élèves est fixée au 5 Septembre.

Les nouveaux élèves qui désirent entrer comme externes doivent se présenter le

MARDI, 4 SEPTEMBRE,

(De 9 a.m. à Midi, et de 2 à 6 p.m.)

L'Examen d'admission aura lieu le

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

(A 9 heures a.m.)

FRAIS D'ENSEIGNEMENT

PAR TERME DE 5 MOIS.

Cours classique.....\$15 00  
Cours commercial..... 10 00  
Cours préparatoire..... 7 50  
Pour plus amples informations, consulter le Prospectus qui sera renvoyé sur demande.

LIBRAIRIE FRANCAISE D'OTTAWA.

Je sousigné m'rends la liberté d'annoncer à MM. les instituteurs et Institutrices, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.

Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME

LIBRAIRE,

No. 445, Rue Sussex

1er Sept. 1882

THÉ!

Oscar McDonell,

ÉPICIER ET MARCHAND DE VINS

101, Rue RIDEAU,

OTTAWA.

20février 1883

JOS. SENECAL.

Entrepreneur de Pompes Funèbres

265 et 261

RUE DALHOUSIE,

OTTAWA,

A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

UN REFRIGÉRATEUR BREVETÉ conserve les corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. On peut s'adresser chez M. Senecal la nuit comme le jour.

AUX ENTREPRENEURS.

Des soumissions cachetées, adressées au sousigné et endossées, "Soumission pour hippodrome" seront reçues jusqu'à midi, MERCREDI, 29 AOUT, pour le déplacement des bâtiments et le nivellement d'un hippodrome d'un demi mille, sur le parc "Dominion". Les plans et spécification peuvent être vus au bureau de l'ingénieur, Hôtel-de-ville.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions. ROBERT SURTEES, Ingénieur de la cité, Bureau de l'ingénieur de la cité, Ottawa, 20 août 1883.

ête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération.

532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN.

Ottawa, 7 décembre 1882.



SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PREUX, 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal. 1883.

De MCGALE Recouvertes en sucre.

Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les

Pilules de Noix Longues Composées.

malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883.

# GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

## SIRUP DE BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU.  
Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par tous les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coqueluche, Écou de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, des Voies urinales et de la Vessie. — Pharm. 31, rue de Marché St-Honoré, Paris. Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 214, r. St-Jean.

**TRESOR DE LA GORGE**  
Diplôme d'Honneur

**PASTILLES de A. GICQUEL**  
Au CHLORATE de POTASSE  
Le remède idéal par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Amygdalite, Équinancie, Aphthes, Croup, Angine, Gangrène de la Bouche, Salivation mercurielle, Scarlat, et sans contredit le

**CHLORATE de POTASSE**  
(SAL DE BERTHOLLET)  
Les colébrates médicinales de tous les pays, telles que MM. les Drs Trousseau, Pridmore, Blanche, Barthez, Bergeon, Demarquay, Pournier, Sirey, Fournel, etc., ont prescrites ce produit.

Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on a le plus de droit de compter pour la guérison des Affections des muqueuses de la GORGE et de la GORGE.

Contre les Aphthes, l'Équinancie, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont remarquables.

Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le traitement mercuriel, si indispensable pour certaines affections, peut être continué longtemps. Et dans les Affections des Gencives, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et entraîne une prompte guérison.

PARIS, A. GICQUEL, 71, rue de la Harpe, 71, r. de la Harpe, PARIS.

Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, 214, r. St-Jean.

SE DÉFIER DES CONTREFAÇONS et des imitations.

**LE SEUL VIN**  
à l'Extrait de FOIE de MORUE dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de l'HUILE de FOIE de MORUE est le Vin à l'Extrait de Foie de Morue de CHEVRIER

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER

Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 214, rue St-Jean.

**J. B. ARIAL,**  
PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER, MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES, 526 RUE SUSSEX (Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie), OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes  
17 mars 1882 1a

**CHAPEAUX!**  
JE VIENS DE RECEVOIR 10 Caisses de Chapeaux Dans les derniers goûts.

**CHAPEAUX ANGLAIS FRANÇAIS, ET AMÉRICAINS,**  
A TRÈS BAS PRIX, CHEZ **H. L. COTE,** 128, Rue Rideau. 30<sup>Sept</sup> 1882 1a

Poudres de Condition d'Alexandre.

**Chevaux**  
AGENT A OTTAWA: C. STRATTON.  
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

**ALEXANDER.**  
0 Nov. 1882 1a

**L. A. Olivier**  
AVOCAT.  
Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleston, Ottawa, Ont.  
ARGENT A PRETER  
Ottawa, 3 janvier 1883. 1an.

**NOUVELLE ENTREPRISE**  
LA MANUFACTURE DE CADRES D'IMAGES OUVERTE AU No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

**THOS. DAVEY,**  
Ottawa, 16 août 1882. 1an.

**E. E. LAUZON,**  
Epicier et Marchand de Vins,  
Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son prédécesseur.

Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché. Tous les articles seront de première classe et au plus bas prix.

Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

**E. E. LAUZON,**  
Successor de JAS. FINN,  
Epicier et Marchand de Vins, 135 Rue Rideau.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à son service.  
1er Sé, t. 1882 1a

**A WHOLESOME CURATIVE. NEEDED IN Every Family.**

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, &c.

**TROPIC FRUIT LAXATIVE**  
Price, 50 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

**Chemin de Fer Canadien du Pacifique**  
DIVISION DE L'EST.  
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.  
OTTAWA A MONTREAL DEUX HEURES et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir, de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Local.	Local.	Local.	Local.
Quitte Ottawa.....	a.m. 8 15	p.m. 4 30	p.m. 6 40	
Arr. à Montréal.....	p.m. 12 15	p.m. 7 25	p.m. 10 40	
Quitte Montréal.....	a.m. 7 00	a.m. 8 45	p.m. 4 30	
Arrive à Ottawa.....	a.m. 11 20	a.m. 11 40	p.m. 8 30	

**GRAND PANORAMA DU CANADA,**  
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.  
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char doctoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

**36 RUE ELGIN.**  
GEO. W. HIBBARD,  
Assistant-Agent-Général des Passagers.  
ARCHER BAKER,  
Surintendant-général  
W. C. VANHORNE,  
Administrateur-général.

**LORNE MILLINERY HOUSE.**  
39, Rue SPARKS (En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de  
**CHAPEAUX ET COIFFURES**  
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

**CHISHOLM & Co.**  
Propriétaire.

**MAGASIN D'HABITS**  
NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en  
**VENDANT A BON MARCHÉ.**

NOTRE ASSORTIMENT DE **CHEMISES** de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

**Nos Prix sont des plus Populaires.**

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.

**277, RUE WELLINGTON.**  
**G. Gagné et Cie**  
5 mars, 1882 1a

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**  
82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Rivière du Loup..... 8.10 a. m.  
Arrivée à Trois Pistoles..... 12.55 p. m.  
do Rimouski..... 3.49 p. m.  
do Campbellton..... 8.35 p. m.  
do Dalhousie..... 9.15 p. m.  
do Bathurst..... 11.17 p. m.  
do Newcastle..... 12.52 p. m.  
do Moncton..... 4.00 a. m.  
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.  
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à la Courbe des Chaudières avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand Troc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCuaig, Agent.

D. POTTINGER, Surintendant-général, Ottawa, 19 Déc 1882 1a

**IMPORTANT!**  
Attention! Attention!

A LA MAISON de BIJOUTERIES DE **E. VEZINA** (Ancienne maison BRUCE et VEZINA) 536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de restaurer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

**E. VEZINA,**  
No. 536, RUE SUSSEX, Porte Voisine de M. J. Boyden (VARIETY HALL.)  
11 avril 1883.

**MACHINES A COUDRE**  
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des  
**MEILLEURES FABRIQUES** et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wander, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanser D et F.

Singe de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour es fabricants de chaussures.

**R. W. MARTIN**  
36, Rue Rideau.  
10 Sept. 1882 1a

**J. A. POMINVILLE,**  
BOUCHER,  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de  
**Vlantes de premier Choix,**  
Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883 1an

5e an

Payable d'avant  
Payable durant  
Edition hebdom  
Invari  
On peut auss  
trois mois.

**CHINA**  
59, I

FEVES DE  
FROMAGE  
FANAS  
NOUVEAU  
PAPOMA  
CEREALES  
pour déje  
ONIONS E  
RAISIN M  
BEURRE M  
VINS LIQ  
rieure.  
W.  
Epicier et  
1er Oct. 1882

Le plus  
contre le RH  
ME, LA BRO  
DE VOIX, L  
AFFECTION  
Préparé av  
nette rouge (g  
adoucissant,  
périeure à n  
offerte pou  
ci-dessus énu  
tifique de la g  
nelle rouge  
du plus gran  
médecine.

Tout le  
monde a  
entendu  
parler des  
effets prod  
gigantesques  
des épinettes  
et des pins  
dans le s  
cas de mal  
adies des  
poumons.  
En France  
les méde  
cins en  
voient ré  
gulièr  
ment leurs  
patients  
pris de  
phthisie  
dans les  
forêts de pins  
et leur  
prescrire  
une infu  
sion fait  
des bour  
geons d'é  
pinette.

Son effica  
cité soulage  
bronchite, e  
gâchique de  
meubles ob  
stinés du  
public en  
Vendu par  
tables: Pri  
Les mots  
rouge de Gray  
enregistrée de  
et étiquettes s  
KERRY  
Seuls pro  
nov. 1882

**AUX**

**J. Cou**  
Soliciteurs  
Dessins a  
de Con  
Agences et  
Unis, en Ang  
J. COU  
Vis-à-vis e  
B. P.—Boite 6  
24 Fév. 1883